Porównanie tłumaczeń Jana 11:52

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i nie za ― naród tylko, ale aby i ― dzieci ― Boga ― rozproszone zgromadziłby w jedno. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i nie za naród jedynie ale aby i dzieci Boga które są rozproszone zebrałby w jedno |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i nie tylko za naród, ale także po to, aby zebrać w jedno rozproszone dzieci Boga.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i nie za naród jedynie. ale aby i dzieci Boga rozproszone zgromadził w jedno.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i nie za naród jedynie ale aby i dzieci Boga które są rozproszone zebrałby w jedno |

1. 1) <x>290 49:6</x>; <x>500 10:16</x>; <x>500 17:21</x>; <x>690 2:2</x>; <x>560 2:11-22</x> [↑](#footnote-ref-2)